



Des limites au respect ?

## Le mamzer et son père

*Le respect des parents a été proclamé dans le Décalogue, il constitue donc un pilier de la législation d'Israël. Maïmonide à la suite du Talmud envisage le cas où le père n'est pas respectable par ses mœurs. Pour Maïmonide, le respect filial doit être maintenu.*

Pour Rambam (1138 – 1204), le respect des parents doit être total de la part des enfants, quel que soit le comportement des premiers.

## רמב"ם הלכות ממרים פרק ו הלכה יא

הממזר חייב בכבוד אביו ומוראו אע"פ שהוא פטור על מכתו וקללתו עד שיעשה תשובה, אפילו היה אביו רשע ובעל עבירות מכבדו ומתיירא ממנו, ראהו עובר על דברי תורה לא יאמר לו אבא עברת על דברי תורה אלא יאמר לו אבא כתוב בתורה כך וכך כאילו הוא שואל ממנו ולא כמזהירו.

## Rambam, loi sur les rebelles chapitre 6, loi 11

L'enfant adultérin est tenu de respecter son père et de le craindre, bien qu'il soit quitte s'il frappe ou maudit jusqu'à ce que le père ait fait téchouva (repentir). Et même si son père est un méchant et un transgresseur des lois de la Tora, il le respectera et le craindra. S'il le voit transgresser la Tora, il ne lui dira pas "papa, tu transgresses les paroles de la Tora", mais il lui dira "n'est-il pas écrit dans la Tora ceci et cela ?" montrant qu'il l'interroge et non qu'il le réprimande.

---

Traduction : Philippe Haddad